國際貿易部長哥士比宣佈
本年度加貿易出口獎
開始申請五月中截止
歡迎各出口公司參與角逐

（溫哥華訊）加聯邦國際貿易部長約翰哥士比宣佈，一九九一年加拿大貿易出口獎，現時已開始申請，歡迎各出口公司參與角逐。截止日期爲一九九一年五月十五日。

此一年一度舉辦之獎項，旨在獎勵出口產物及服務素質優異之大公司。

定今年十月七日，在加京渥太華舉行慶會時宣佈該項得獎者，並在加拿大出口商協會舉行年會時頒獎。

此亦與慶祝加拿大國際貿易月活動相結合而同時舉行，目的爲着重宣傳加拿大對外出口貿易及繼續繁榮經濟之重要性。

殿後由副主席瑞林致謝詞，隨即出菜，開懷暢飲。酒至半酣，由茂深代表該會向各嘉賓及親友敬酒，並且抽獎助慶，由仕根、鉅榮主持。獎品甚多，承蒙名園酒家送出酬賓一席。

並請梁梳根領事夫人代抽頭獎，各中獎者笑逐顏開，皆大歡喜。

此次獎品，荷蒙真味齋臘味廠及各熱心宗親捐贈，該會同人萬二分感謝。宴會直至九時許始盡歡而歸。洵爲盛會也。

風水命理專家
葉榮光講術數

（本報訊）風水命理專家葉榮光將於本月十九日起，逢星期五假座世界佛教協會，講解一切術數。內容包括風水、掌相、測學等等。

該講座費用全免。有志研究者，請駕臨參加。

逢星期五假世界佛教協會

域埠李毓芬壽慶誌盛
毓秀鍾靈登高壽
芬香皎潔頌遐齡

（域多利訊）形熱鬧。

本埠殷商、前任李氏公所主席，現任持宴會秩序宣告旨全加李氏總公所顧趣，致詞歡迎，並問李毓芬宗長，八介紹壽星公親屬人秩晉一壽慶、永慶等與衆相見，氣氛子國安及承歡女慕充滿歡樂，一片融嫦、慕新與媳孫洽。由李之强君致等，於三月三十日答謝詞。晚，假座帝國大酒壽星公爲人處店，設宴祝嘏。筵世溫和，待人忠開三十多席。厚，熱心行善、喜

駕臨祝賀參與慶不忘善舉，捐助宴會之中西男女嘉李氏季刊社、李氏賓、宗親蹙友等三體育會，每處二百百餘衆，衣香鬢元。仁風義舉，殊影，珠玉滿堂，極屬可嘉。

由周福新君主持宴會秩序宣告旨趣，致詞歡迎，並問李毓芬宗長，八介紹壽星公親屬人秩晉一壽慶、永慶等與衆相見，氣氛子國安及承歡女慕充滿歡樂，一片融嫦、慕新與媳孫洽。由李之强君致等，於三月三十日答謝詞。晚，假座帝國大酒壽星公爲人處店，設宴祝嘏。筵世溫和，待人忠開三十多席。厚，熱心行善、喜

駕臨祝賀參與慶不忘善舉，捐助宴會之中西男女嘉李氏季刊社、李氏賓、宗親蹙友等三體育會，每處二百百餘衆，衣香鬢元。仁風義舉，殊影，珠玉滿堂，極屬可嘉。

朱氏新職員就職
暨春宴聯歡誌喜

（雲訊）春風和暖，陽光普照。本埠朱氏宗親會於日昨三月二十四日下午一時，在該會禮堂舉行新任職員就職典禮，由茂深君司儀。

首請全體起立向朱文公遺像行三鞠躬禮，然後各部新任職員宣誓就職，主席朝操發揮新猷。繼而顧問進環致勖勉詞，新舊財政壽年，兆明，分別於交接禮成後，以茶點餉衆。

一切秩序過程，並由錦添攝影，以資留念。並在是日下午六時，假座名園酒家三樓舉行春宴。各嘉賓及男女宗親扶老携幼，聯袂而至，濟濟一堂，場面甚爲熱鬧。

宴會秩序開始，由茂深主持。

雲警撲滅罪行組
捕疑匪搜回贓物

（溫哥華訊）至三月二日在電視據警方撲滅罪行組報告：在一九九〇年聖誕節及一九九一年元旦假期間，有疑匪破門入吉士蘭奴栢文，當時屋主往外埠渡假，匪徒偷去首飾及約二千五百張五十年代之舊曲棍球戲咭片及裝咭片之皮夾。警方撲滅罪行組此項咭片價值，估計達一萬二千元。辦事德行，深爲感於今年二月廿五日

吉士蘭奴栢文元旦失竊案

本宗刼案，曾激！

本週日假新世界酒店
日昇投資者協會
辦移民法例講座

（溫哥華訊）日昇投資者協會乃卑詩省註册非牟利團體，由一群熱心社會的移民組成。旨在聯絡希望在加拿大創業的人士，互相帮忙及交流有關在此投資及營商的經驗。

該協會將於本星期日（四月十四日）下午一時三十分，假座溫哥華喜士定西街一一三三號新世界酒店會議廳舉辦移民法例及稅務條例講座。專題內容包括：

最新修訂移民法例及規則；如何取消企業移民條件限制；一百八十三日居留限制及最新計分辦法，海外入息稅務安排及在加拿大開設公司與居留權的影響等熱門話題。

講者包括有省政府國際商業及移民廳鄧添先生，溫偉清及林世强律，繆南香會計師及蘇麗嫦女士。

由於座位有限，有興趣人士請從速與劉先生（電話二七五—八六）或梁先生（電話五八一—八四八八）聯絡。

林西河堂九牧公所
定期六一週年紀慶

（溫哥華訊）時假座固蘭胡街漢林西河總堂九牧公宮大酒樓歡宴，歡所於二月三日舉行迎會員及其家屬及本年度第二次理監頒獎，並希得獎人事會議，議決通過林姓姑丈姑表參加有關今年堂所合併，藉敦宗誼。查詢六十一週年紀念，時間是由元月一日並祝比干太始祖及至四月十五日。天后聖母元君寶誕(五)歡迎熱心宗慶典等事宜如下：人捐贈獎品，以供(一)定五月五日宴會抽獎之用，更下午一時在堂所大歡迎宗人樂助紀念禮堂舉行紀念禮儀經費及獎學基金，式，禮畢設茶會招俾得多辦宗人福利待，敬請會員踴躍參加。同日下午六時：星期一至六，餐券，以便編席。

(二)席金：成年人十五元；小童八元（六歲至十二歲）；凡耆英會員（年滿七十歲）已盡足三年義務者，免費參加。但要親到堂所或金利源領取餐券，以便編席。

(三)售賣餐券地點：(1)堂所；(2)金利源（#47 East Pender St.）；(3)威健公司（#112 East Pender St.）。四月十二日開始售票，四月卅日截止。

(四)該堂所獎學金申請辦法照往年一樣，申請人必須是林姓，經評審會評定，通知得獎人，五月五日在宴會頒獎，並希得獎人親到會領獎。申請時間是由元月一日至四月十五日。

(五)歡迎熱心宗親捐贈獎品，以供抽獎之用，更歡迎宗人樂助紀念經費及獎學基金，俾得多辦宗人福利。

金利源售餐券時間：星期一至六，十二時至四時。

僑耆陳南添翁
定期出殯歸土

（溫哥華訊）本埠僑耆陳南添翁，係廣東台山斗山鄉人氏。童年來加，經有七十多年。一向在埠仔餐館做廚。秉性和靄，交朋接友，認眞助人。不幸於昨本月八日傍晚在醫院逝世。積閏享壽九十有三。親友聞訊，至爲惋惜。

定期本月十七日（星期三）上午十時半，假座暗士黨殯儀館出殯歸土，卜葬伙士蘭墓園，治喪處：台山會館，電話：六八一・七七五一。

報本完看
閱訂請敬

Greetings
INTERNATIONAL VIDEO SYSTEMS CONVERSIONS
High Quality at an Economical Price
"Digital Transfer Method"
Corporate * Educational * Industrial
• Film Projectors • Screens • Multi Standard Video Conversions
• Overheads • Film to Video Transfer
• Tables • VHS Multi Duplication
MOVIE-SOUND SERVICES
SALES * SERVICE * RENTALS
879-1551
4387 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. V5V 3R1
$$$ SAVE 25% ON INTERNATIONAL CONVERSIONS WITH THIS ADD $$$

世界最大最勁
由 John's Skiwear House 主辦
GORE-TEX 大平賣
FarWest
長褲 外套 防水衣 雨褸
全部低於廠價發售
$99 $129 $149
羽絨外套 $99
BEARHEADS®
短褲 T恤 長褲 外套 POLO恤
減至三折！UP TO 70% OFF
地點 PNE FORUM
時間 四月十一日（星期四）上午十時至晚九時
四月十二日（星期五）上午十時至晚九時
四月十三日（星期六）上午十時至晚九時
四月十四日（星期日）上午十時至下午六時

雲埠洪門機構聯合通告
洪啓者：本機構定於四月十四（星期日）下午一時，在洪門大厦禮堂召開聯席會議，報告各部數目，并有要事待商，敬請我全體男女黨員、社員屆時踴躍參加，以利進行爲盼。
此佈
民治黨駐加國總支部
洪門雲埠支部 達權支社同啓
實業部 體育會
一九九一年四月九日

COAST INTERIOR HEARING AID CENTRE LTD.
助聽服務中心
最新高科技
包括
噪音數碼掃描
• 上門服務
• 服務遍及低陸平原
• 各種型號及款式
681-1652
506 Vancouver Block
736 Granville Street
Vancouver, B.C. V6Z 1G3

駕駛筆試
專業教授時間任擇
收費公道陪同考試
並代翻譯保合格
不用徬徨國粵客台
電話 3270128

UNITED PROPERTIES LTD.
盛請閣下
駕臨參觀
示範單位
TREETOPS
on Heritage Mountain
開放時間中午十二時至六時（星期五除外）
Tel: (604) 469-1960 Fax: (604) 469-2628
TREETOPS is located at the corner of Parkside Drive and Heritage Mountain Blvd. Port Moody, B.C.
N TREETOPS PARKSIDE HERITAGE MTN BL. LOCO RD. UNGLESS PORT MOODY BARNET ST. JOHNS ST.

PERSIAN RUGS
ANNIVERSARY SALE – UP TO 50% OFF
卑詩創業四週年紀念大減價
備有一批波斯地氈供選擇，品質一流，有古色古香，又有典雅高貴。售價平通全溫哥華。
Stop and ask yourself, do I want ...
• A company who will be here tomorrow for you.
• A company that offers quality, service & a 5 year guarantee.
If you answer yes then you will want to do business with us!
A Vancouver Based Company
Our Professional Service
Handwash cleaning, original repair method, 6 different underlays to help protect & guarantee your carpet from slipping, sliding or waving.
Free Estimate & Pick-Up
SALAR
Persian & Oriental Carpets
2236 West 41st Avenue (Kerrisdale)
Vancouver, B.C. (604)261-3555
Monday-Saturday 10-6

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：（604）253-3944
（604）254-6616
產品好 招牌老
辣味牛肉干 甜味牛肉干 頂靚大臘鴨 五花香臘肉 眞正鴨肝腸 特製珍肝腸 美味白油腸
本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 聯邦政府 衛生官員 駐廠監督 寄往加美 通行無阻 各大商號 均有代售 目錄印備 函索即奉 歡迎代理